

# Congresso Mundial e Exposição da Água da IWA



21 a 26 de Setembro de 2014, Lisboa, Portugal

## Moldar o futuro da água



Convite para inscrição e programa preliminar  
Inscreva-se online em [www.iwa2014lisbon.org](http://www.iwa2014lisbon.org)



Descarregue já a aplicação  
World Water  
Congress 2014  
para o seu  
telemóvel!



Patrocinador Principal



Patrocinadores "Platina"



Patrocinador Institucional



# Adira ao debate e partilhe: as razões para estar presente em Lisboa

Quer comunicar com as mais importantes organizações do sector da água e de outros sectores?

Quer participar nos debates mais críticos que definem o futuro da água?

Quer estabelecer redes e parcerias com os melhores especialistas da ciência, indústria, de água e saneamento e profissionais?

Quer participar numa plataforma única para criar contactos e desenvolver negócios com os principais fornecedores da indústria e de tecnologia?

O Congresso Mundial e Exposição da Água da IWA é uma oportunidade única de se informar sobre as últimas tendências, práticas inovadoras, tecnologia de ponta e a vanguarda da ciência sobre o ciclo completo da água.

Conheça e colabore com líderes de referência que definem a agenda mundial do sector da água, inspirando mudanças e inovações tecnológicas para resolver os desafios globais apresentados pela água.

Estabeleça a ligação entre a ciência, os profissionais e a indústria para partilhar conhecimentos, colaborar e desenvolver parcerias para encontrar soluções que irão moldar o futuro da água.

## Factos concretos

**+200**  
empresas e institutos  
de todo o mundo  
exibem aqui

**+100**  
entidades reguladoras  
de alto nível dos sectores  
de serviços de águas,  
saúde pública  
e ambiente

**6**  
fóruns de liderança  
exclusivos

**+5000**  
líderes do sector da água  
que representam mais de  
90 países

**+200**  
CEO dos principais  
serviços de água e águas  
residuais do mundo

**10**  
oradores principais  
que são autoridades de  
renome mundial

## E se isso não basta, por que não participar em alguns dos eventos de vanguarda dos diversos sectores

**47**  
Workshops

**90**  
Sessões Técnicas

**360**  
Apresentações por oradores  
de 44 países

**+700**  
Posters originários  
de 60 países

# Bem-vindo a Lisboa Bem-vindo à IWA



## 21 a 26 de Setembro de 2014, Lisboa, Portugal

O Congresso Mundial e Exposição da Água 2014 da IWA é um evento a não perder. Associe-se aos mais reconhecidos profissionais, especialistas e autoridades dos sectores da indústria, governo, serviços de água e saneamento, entidades reguladoras e organizações de investigação que lideram o debate e procuram soluções para os desafios críticos enfrentados pelo sector da água.

O Congresso Mundial e Exposição da Água da IWA é uma conferência de renome internacional e reúne mais de 5.000 dos principais profissionais do sector da água de noventa países. Os 47 Workshops, 90 Sessões Técnicas, 360 Apresentações e mais de 700 Posters oferecem uma oportunidade única para estabelecer contactos e redes de colaboração com líderes do sector da água e proceder ao intercâmbio de conhecimentos sobre as últimas tendências em melhores práticas, inovação tecnológica, investigação científica de vanguarda..

O Congresso Mundial e Exposição da Água 2014 da IWA concentra-se no papel do sector da água na criação da economia verde do futuro e reúne líderes dos sectores da água e do ambiente. O Congresso salienta o papel das entidades reguladoras na definição do futuro da água, a resolução dos problemas de abastecimento de água segura a populações em crescimento, a gestão da água no sector industrial, a recuperação de água e energia, as novas políticas e regulamentos em economias emergentes e será ainda uma referência no que diz respeito à prestação de serviços de águas e águas residuais.

Existe também um programa em torno da conferência que levará os participantes em visitas técnicas a vários locais em Lisboa e no país, incluindo estações de tratamento de águas residuais, a barragem de Alqueva e o Museu da Água da EPAL.

Encontramo-nos em Lisboa, uma das cidades mais antigas e fascinantes da Europa dotada de uma cultura e história riquíssimas, para não falar da sua famosa cozinha. As nossas actividades culturais irão à descoberta das principais atracções históricas que Lisboa oferece com visitas turísticas, eventos culturais e uma Noite de Gala espectacular no Convento do Beato.

A International Water Association (IWA), juntamente com os seus parceiros de organização EPAL e CNAIA, convida-o a participar no Congresso Mundial e Exposição da Água 2014 da IWA em Lisboa, Portugal, de 21 a 26 de Setembro de 2014.



Lisboa:  
a garantia de  
um acolhimento  
caloroso

O Congresso Mundial e Exposição da Água da IWA é o fórum ideal para criar contactos e estabelecer redes de colaboração com mais de cinco mil profissionais que são líderes do sector da água no mundo. Lisboa, uma das cidades Europeias mais vibrantes culturalmente, oferece o ambiente ideal para usufruir do congresso.

Portugal tem uma variedade excepcional de paisagens às portas de Lisboa. É um país que oferece muitas actividades de lazer e uma herança cultural única, em que a tradição e a modernidade se conjugam perfeitamente. A sua magnífica gastronomia, excelentes vinhos e povo hospitaleiro fazem dele um paraíso turístico. Com 3.000 horas de sol por ano e 850 quilómetros de praias, Portugal é o destino perfeito para férias durante todo o ano.

Lisboa é uma cidade descontraída e fascinante culturalmente que abraça um porto natural rematado por praias arenosas. É uma das cidades mais antigas da Europa e é também uma das mais económicas. Aproveite o clima mediterrânico e explore descontraidamente os prazeres gastronómicos, culturais e históricos da cidade viajando nos clássicos e icónicos eléctricos amarelos.

O nosso programa cultural permite-lhe explorar as principais atracções de Lisboa. O jantar e espetáculo de Fado: Noite de Lisboa (23 de Setembro) é obrigatório para todos os que desejam saborear o que há de melhor na gastronomia portuguesa e absorver as melodias sentimentais e fatalistas do mais famoso estilo musical português; a Noite de Gala (25 de Setembro) será uma combinação espectacular de gastronomia e entretenimento servida nas instalações extraordinárias do Convento do Beato do século XV.

Consulte mais informação sobre estes eventos, o programa cultural completo e faça a sua reserva online em [www.iwa2014lisbon.org](http://www.iwa2014lisbon.org) ou através da ficha de inscrição deste folheto.

# Moldar o futuro da água



Os líderes de empresas, da sociedade civil e dos governos consideram a falta de segurança no abastecimento de água um dos principais riscos globais. Este é um risco de enorme impacto e alta probabilidade que afecta a saúde humana, as cadeias de fornecimento globais, a estabilidade regional e o desempenho económico. O desafio para o sector e para os profissionais da água reside em conseguir transformar este risco em oportunidades e criar benefícios cujo alcance ultrapasse o sector da água. Como conseguir isso será o ponto central do Congresso Mundial e Exposição da Água da IWA.

A criação de bases para novas oportunidades exige que aumentemos a robustez e a resiliência dos nossos sistemas hídricos. É essencial investir em infra-estruturas naturais e artificiais e reforçar o pioneirismo na ciência, na inovação tecnológica e nas melhores práticas. Os investimentos em boa gestão da água e os benefícios daí resultantes podem ser um factor determinante para uma economia verde. Contudo, para a realização desta promessa temos de criar melhores contactos com os que estão fora do sector da água e promover uma inovação mais rápida.

O Fórum da Água e da Indústria e o Fórum da Água e Cleantech, presentes no Congresso, foram concebidos para contribuir para o estabelecimento de novas relações entre as indústrias, serviços de água e saneamento, consultores, fornecedores de tecnologia e instituições de investigação. Em conjunto eles estão no centro

de práticas inovadoras. Os Fóruns, juntamente com uma grande variedade de sessões técnicas e workshops especializados, proporcionam-lhe os conhecimentos necessários para compreender melhor como e onde fazer parte da criação de novas oportunidades para a inovação.

Moldar o futuro da água é algo que os peritos do sector da água fazem todos os dias. Os líderes dos serviços de água e saneamento e das entidades reguladoras reúnem-se em Lisboa para discutir como se adaptar a um ambiente em rápida evolução e criar sustentabilidade no sector. O Fórum das Entidades Reguladoras discutirá uma nova "Carta para a Regulação dos Serviços de Águas" que ajudará a informar todas as partes interessadas sobre o seu potencial papel em termos de regulação e reformas no sector da água.

---

## **"TEMOS DE CRIAR MELHORES CONTACTOS COM OS QUE ESTÃO FORA DO SECTOR DA ÁGUA E PROMOVER UMA INOVAÇÃO MAIS RÁPIDA"**

---

Se está interessado na África ou no Mediterrâneo e Médio Oriente, não deve perder os Fóruns dedicados do Congresso. Eles chamam



## O CONGRESSO MUNDIAL E EXPOSIÇÃO DA ÁGUA DA IWA, CRIANDO AS BASES PARA NOVAS OPORTUNIDADES

Descarregue já a aplicação  
World Water Congress 2014  
para o seu telemóvel!



a atenção para os desafios e oportunidades imediatas para estas regiões. Por um lado estes estão ligados à implementação do Direito Humano à Água e Saneamento para a garantia de serviços básicos seguros e universais. Por outro lado eles também implicam a prestação de serviços a cidades e indústrias em rápido crescimento usando as mais recentes soluções de abastecimento de água e tratamento de águas residuais.

Os esforços para alcançar a sustentabilidade requerem que olhemos para além das cidades e indústrias e que discutamos soluções inovadoras tanto para o uso da água na agricultura como para a água e a energia. Dois oradores principais oferecem opiniões completamente distintas sobre como lidar com o problema da água – a questão da agricultura. Durante o Congresso poderá participar em várias sessões que apresentam novas ideias para tornar energeticamente neutros o ciclo da água urbana e os serviços de águas. Um novo projecto intitulado Quadro para a Neutralidade da Água e da Energia, da IWA, irá aqui ser apresentado.

Eficiência, reciclagem e reutilização da água, energia e matérias-primas são os elementos de base críticos para tornar o sector da água num dos motores de uma economia verde. Isto pode ser baseado na produção doméstica ou em novas oportunidades para a exportação de tecnologia e *know-how*. A “Declaração de Lisboa”, que se prepara por ocasião do Congresso, centra-se na eficiência, reutilização e recuperação de recursos como principais áreas para nova investigação científica, inovação tecnológica e criação de oportunidades para o crescimento sustentável das economias.

Para celebrar projectos inovadores estamos a organizar uma noite especial para a entrega dos prémios Project Innovation Awards da IWA. Os vencedores dos concursos regionais da IWA reunir-se-ão em Lisboa para aguardar a revelação dos vencedores mundiais. Não deve perder a cerimónia final de entrega de prémios! Iremos também celebrar o vencedor do Prémio Global da Água, da IWA, que partilhará as suas ideias e conhecimentos sobre como moldar o futuro da água.

A participação em excelentes sessões, o encontro com amigos de todo o mundo e o prazer de desfrutar da cultura, gastronomia e vinhos de Portugal é uma combinação a que é impossível resistir. Por isso, será com prazer que espero vê-los no Congresso Mundial e Exposição da Água da IWA em Lisboa.

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'Ger Bergkamp', is written over a white background.

Dr. Ger Bergkamp  
Director Executivo



# Oradores principais

Os mais influentes nomes na área da água e em outros sectores a influenciar e definir os ideais da agenda global. Os oradores principais do Congresso Mundial e Exposição da Água da IWA são especialistas de renome nos seus domínios respectivos.

## Cerimónia de abertura

Domingo, 21 de Setembro



### Jorge Moreira da Silva

Ministro Português do Ambiente, Ordenamento do Território e Energia

Jorge Moreira da Silva é o primeiro Vice-presidente do Quadro Executivo do Partido Social Democrata (PSD), cujo presidente é o Primeiro-Ministro de Portugal, Pedro Passos Coelho. Ele é o fundador e presidente do *think tank* Plataforma para o Crescimento Sustentável (um *think tank* sem fins lucrativos baseado em Lisboa e criado em Outubro de 2011, que visa identificar políticas e medidas para fomentar um crescimento sustentável em Portugal). Ele também é co-presidente do Grupo de Trabalho do Partido Popular Europeu (PPE) para a Energia e Alterações Climáticas.

## Perspectivas de desenvolvimento relativas à água, populações e saúde

Segunda-feira, 22 de Setembro

### A água como força motora para o desenvolvimento e benefícios para a saúde?



### Hans Rosling

Professor de Saúde Internacional, Instituto Karolinska e Presidente da Fundação Gapminder

A trabalhar em Moçambique como médico enquanto jovem, Hans descobriu a doença da paralisia das pernas a que a sua equipa de investigação chamou "Konzo". Durante os 20 anos seguintes Hans estudou saúde global e as ligações entre a saúde, o desenvolvimento económico, a agricultura e a pobreza. Ele aconselhou a Organização Mundial da Saúde e a UNICEF e foi co-fundador de Medecines sans Frontiers na Suécia e da Fundação Gapminder. A Fundação Gapminder converte dados estatísticos em gráficos interactivos, móveis e interessantes e promove uma visão do mundo com base em factos.

## Transformar a água – o paradigma da agricultura

### Observar a Terra e olhar para o futuro – repensar radicalmente o futuro da água



### Dennis Bushnell

Cientista Principal, Centro de Investigação de Langley, NASA

Dennis possui 49 anos de experiência como Cientista Investigador, Chefe de Secção, Chefe de Departamento, Chefe de Divisão Associado e Cientista Chefe. As suas especialidade técnicas incluem Modelo e Controlo de Fluxo em toda a Gama de Velocidades, Aeronáutica de Configuração Avançada, Instalações Aeronáuticas e Propulsão Hipersónica a Ar. Denis é responsável pela Supervisão Técnica e formulação de Programas Avançados para um Centro de Investigação importante da NASA. Contribuiu significativamente para o uso de biocombustíveis/biomassa como substitutos do petróleo provenientes de solos incultos e da utilização de algas e halófitos de águas salinas/águas residuais.

### O uso da água na agricultura – ameaças e oportunidades



### Jeremy Bird

Director-Geral, Instituto Internacional de Gestão da Água (IWMI)

Jeremy é especialista em política, gestão e instituições de recursos hídricos. Ele entrou para o IWMI em 2012 e foi CEO da Comissão do Rio Mekong. A imagem convencional da irrigação nas economias emergentes e em desenvolvimento é a de que as albufeiras alimentam uma hierarquia de sistemas de canais de rega ineficientes geridos por operadores. Os campos são inundados com água com o objectivo de cultivar cereais de valor relativamente baixo que exigem muita água e que são comercializados a preço de subsistência. Isto ainda acontece em muitas áreas, mas esta imagem é uma representação errónea do potencial dos sistemas de irrigação e dos progressos alcançados nos últimos anos.

## Os serviços de água e saneamento do futuro: desempenho e sustentabilidade

Terça-feira, 23 de Setembro

### Transformar as entidades gestoras para uma prestação de serviços de águas eficiente e sustentável



### Sue Murphy

Directora Executiva, Water Corporation of Western Australia

Licenciada em Engenharia Civil pela Universidade da Austrália Ocidental, Sue ganhou a bolsa de estudos Clough Scholarship e entrou para a Clough Engineering onde iniciou uma carreira profissional de 25 anos na empresa. Doze anos de experiência em campo como engenheira de campo e gestora de projectos conduziram a cargos empresariais centrados em recursos humanos, segurança e gestão de projectos de engenharia. Ela foi a primeira mulher no conselho administrativo da Clough Engineering Ltd. De 2009 a 2013 Sue foi considerada pela Engineers Australia como um dos 100 engenheiros mais influentes da Austrália.

## OS MAIS INFLUENTES NOMES NA ÁREA DA ÁGUA E EM OUTROS SECTORES A INFLUENCIAR E DEFINIR OS IDEIAS DA AGENDA GLOBAL.

### Inovações do sector da água e sociedades em transformação

#### Dimensões sociais das inovações na gestão da água a grande escala



#### Dipak Gyawali

Director, Fundação para a Conservação da Água no Nepal e Pragma da Academia Real de Ciência e Tecnologia do Nepal

Enquanto Ministro dos Recursos Hídricos do Nepal, Dipak foi responsável pela energia, irrigação e controlo de cheias. Um teórico da cultura que defende a ideia de pluralismo institucional, ele iniciou uma “distribuição comunitária” da electricidade nas zonas rurais do Nepal; a “desagregação interna” do monopólio dos operadores no sector da electricidade; e a privatização de um componente de geração de electricidade, até à data a maior privatização do Nepal que não criou polémica. Ele é presidente da empresa Interdisciplinary Analysts, uma empresa de investigação quantitativa de ciências sociais, e da Escola Nepã de Ciências Sociais e Humanidades, recentemente fundada. Ele dirige a actividade de investigação da Fundação para a Conservação da Água no Nepal, uma empresa sem fins lucrativos.

### Inovação, política e legislação da água

Quarta-feira, 24 de Setembro

#### Planeamento do uso do solo e políticas de desenvolvimento regional e reformas legislativas



#### Francisco Nunes Correia

Professor de Ambiente e Recursos Hídricos do Instituto Superior Técnico de Portugal; Presidente da Parceria Portuguesa para a Água

Francisco foi Ministro Português do Ambiente, Ordenamento do Território e Desenvolvimento Regional do governo português de 2005 a 2009. Ele instituiu reformas importantes, uma nova Lei da Água e mudanças institucionais relacionadas, incluindo recursos hídricos, serviços ligados à utilização da água e um novo quadro para a administração territorial. É Presidente do Departamento de Engenharia Civil, Arquitectura e Georrecursos do Instituto Superior Técnico. É coordenador de vários projectos de investigação europeus, incluindo EUROWATER e WATER 21, e autor ou co-autor de 9 livros e mais de 130 artigos, capítulos e relatórios técnicos.

### Fronteiras da bioengenharia no sector da água e das águas residuais

Quinta-feira, 25 de Setembro

#### A revolução do ADN em engenharia hídrica: as vidas secretas dos micróbios que condicionam estes sistemas



#### Per Nielsen

Professor de Biotecnologia, Departamento de Biotecnologia, Química e Engenharia Ambiental, Faculdade de Engenharia e Ciências, Universidade de Aalborg

Per é professor no Departamento de Biotecnologia, Química e Engenharia Ambiental da Universidade de Aalborg e chefia o Center for Microbial Communities, um centro de investigação multidisciplinar. Há mais de 25 anos que a sua equipa de investigação tem liderado activamente a investigação em biotecnologia ambiental. Per irá discutir o desenvolvimento inédito das tecnologias de ADN dos últimos 10 anos, que revolucionou a capacidade de investigar e compreender o genoma humano, e as razões que determinam que chegou agora a hora de se focar sobre os micróbios em engenharia hídrica.

#### Recuperação de recursos: novas realidades e principais práticas



#### Willy Verstraete

Professor Emérito de Biotecnologia Ambiental, Faculdade de Engenharia e Biociências, Universidade de Ghent

Willy é professor emérito na Universidade de Ghent. Doutorou-se em Microbiologia na Universidade de Cornell; a sua actividade de I&D centra-se na gestão da investigação microbiana e na recuperação de recursos. Willy tem desempenhado um papel fundamental na criação de vários spin-offs de sucesso no domínio da ecologia microbiana aplicada. Ganhou vários prémios nacionais e internacionais. O conjunto do seu trabalho científico atinge um índice h de 70. Willy co-presidiu ao Grupo de Trabalho de Biotecnologia Ambiental da Federação Europeia de Biotecnologia, foi secretário-geral da Organização Europeia para a Investigação Ambiental e presidente da divisão belga da IWA. Actualmente é presidente do Cluster Recuperação de Recursos da IWA e membro de vários conselhos científicos.

Os Fóruns do Congresso Mundial da Água da IWA ligam-no a líderes da ciência e da indústria que propõem novas ideias e perspectivas para os responsáveis pela tomada de decisões no sector da água. Os fóruns, definidores de agenda, abordam questões importantes reunindo as tendências actuais, trabalhos de investigação mais recentes, estratégias de orientação e principais práticas.

## Fórum da Água e da Indústria

**Segunda-feira – 22 de Setembro  
10h30-17h00**

As indústrias de todo o mundo estão cada vez mais conscientes de que a água é um importante “risco sistémico” de alto impacto e grande probabilidade de ocorrência. Se este risco não for gerido terá um impacto sobre as cadeias de fornecimento globais, a estabilidade regional e o desempenho económico. A melhoria da gestão da água em toda a cadeia de valor está por este motivo a tornar-se rapidamente uma actividade fundamental em muitas indústrias, por exemplo, nas indústrias de Alimentos e Bebidas, Petróleo e Exploração Mineira, Polpa e Papel e Modas e Lazer. O reconhecimento entre os líderes da indústria da importância da água nos negócios viu emergir uma nova geração de gestores da água cujo foco é a água e a sua sustentabilidade em toda a cadeia de valor.

O Fórum da Água e da Indústria reunirá os mais notáveis líderes da indústria para partilharem experiências e se ligarem às últimas inovações em gestão da água de um ponto de vista da indústria. Por exemplo, a melhoria da eficiência da utilização da água pode ter um impacto positivo nos resultados finais; e encontrar solução para a segurança da água local em conjunto com outros utilizadores da água pode melhorar imenso a reputação da empresa, ao mesmo tempo que se traduz em benefícios ambientais e climáticos. Se é um líder da indústria em que a água é importante ou se fornece soluções para a água na indústria, esta é uma grande oportunidade para desenvolver ainda mais a sua rede de contactos.

**Para receber o seu convite pessoal para o Fórum da Água e da Indústria queira contactar: Ganesh Pangare [ganesh.pangare@iwahq.org](mailto:ganesh.pangare@iwahq.org)**

## Fórum das Entidades Reguladoras da Água\*

**Segunda-feira – 22 de Setembro  
10h30-17h00**

As entidades reguladoras do sector da água supervisionam tarifas, investimentos, o impacto da água na saúde humana e a qualidade ambiental. Elas operam na área de interação entre os governos nacionais, autoridades locais, serviços de águas e consumidores e procuram equilibrar os interesses de todas as partes interessadas. O Fórum das Entidades Reguladoras da Água reúne líderes do mundo da regulação, incluindo reguladores internacionalmente reconhecidos dos serviços de águas (reguladores económicos, da qualidade do serviço e da qualidade da água potável) e reguladores da saúde pública e do ambiente, assim como outras partes interessadas.

O Fórum das Entidades Reguladoras da Água oferece uma oportunidade única para partilhar experiências e opiniões sobre os mais recentes desenvolvimentos no sector da água, aos quais os reguladores devem responder de maneira proactiva para fomentar a inovação, qualidade e equidade do serviço, saúde dos cidadãos e protecção do ambiente. Ele dá aos participantes a possibilidade de contribuírem para o desenvolvimento de princípios-chave de boas práticas regulatórias para o sector da água em todo o mundo. A grande diversidade de participantes e de opiniões oferecerá uma oportunidade inigualável para a criação de uma rede mundial de entidades reguladoras.

**Organizado em colaboração com ERSAR**

**Para receber o seu convite pessoal para o Fórum das Entidades Reguladoras queira contactar: Carolina Latorre [carolina.latorre@iwahq.org](mailto:carolina.latorre@iwahq.org)**

## Fórum dos Líderes de Serviços de Águas\*

**Terça-feira, 23 de Setembro  
10h30-17h00**

Os operadores do sector da água em todo mundo estão na vanguarda da tomada de decisões sobre os serviços de águas actuais e do futuro. Qualidade, fiabilidade e sustentabilidade são aspectos essenciais da prestação de serviços que os consumidores desejam e têm condições económicas para adquirir. As mudanças demográficas e de estilo de vida, a rápida expansão das áreas urbanas e o envelhecimento das infra-estruturas são algumas das questões-chave que os líderes dos serviços de água e saneamento necessitam de enfrentar diariamente.

Os líderes dos principais serviços de água e águas residuais do mundo reunir-se-ão para discutir como preparar a gestão dos serviços de águas para o futuro.

O Fórum dos Líderes dos Serviços de Águas e saneamento oferece uma excelente oportunidade para conhecer mais de 200 CEO dos melhores serviços de águas do mundo. Eles partilharão as suas experiências e discutirão como trabalhar eficazmente com os governos, entidades reguladoras e consumidores para prestar serviços de qualidade. Discutirão ainda como fomentar parcerias para uma “vida sustentável” e cidades prósperas, através de envolvimento com planeadores urbanos e outros prestadores de serviços cívicos. Junte-se ao Fórum dos Líderes de Serviços de Água e estabeleça contactos com aqueles que estão a moldar o futuro dos serviços de águas em todo mundo.

**Co-apresentado por Watershare® e VEWIN**

**Para receber o seu convite pessoal para o Fórum dos Líderes de Serviços de água e saneamento queira contactar: Tom Williams [tom.williams@iwahq.org](mailto:tom.williams@iwahq.org)**

\* Apenas por convite

### Fórum da Água e Cleantech\*

**Quarta-feira, 24 de Setembro  
10h30-17h00**

A indústria Cleantech cobre uma gama diversa de produtos, serviços e processos que exploram as matérias renováveis e as fontes de energia, reduzem significativamente o uso de recursos naturais e diminuem ou eliminam as emissões e resíduos. Cleantech é a indústria de mais rápido crescimento no mundo e inclui, por exemplo, energias renováveis, reciclagem, tecnologia da informação e transportes verdes e química. O manuseamento da água e das águas residuais faz parte da indústria Cleantech quando os subprodutos e os resíduos são transformados em novo recursos valioso.

Junte-se aos principais executivos dos serviços de águas, empresários e principais consultores de tecnologia para saber mais sobre a interface dos serviços de águas e águas residuais e Cleantech. Com que rapidez poderão os serviços de águas adoptar novas estratégias e mobilizar investimentos para transformar resíduos em novos recursos, produzindo bioenergia e reduzindo os seus custos? Mediante a apresentação de painéis e mesas redondas o Fórum da Água e Cleantech assegurará a contribuição de todos os participantes em discussões de grupo bem moderadas e interactivas. Quer pertencer a um ambiente de aprendizagem dinâmico e animado? Participe no Fórum da Água e Cleantech.

**Para receber o seu convite pessoal para o Fórum da Água e Cleantech queira contactar: Keith Robertson**  
[keith.robertson@iwahq.org](mailto:keith.robertson@iwahq.org)

### Fórum de África

**Quarta-feira, 24 de Setembro  
10h30-17h00**

Para diminuir as disparidades existentes em toda a África e conseguir acesso total a água potável e saneamento seguros são necessários investimentos significativos em infra-estruturas e em desenvolvimento de capacidade. Uma rápida urbanização exige o desenvolvimento e implementação de novas abordagens para a água, saneamento e tratamento de águas residuais. Os serviços de águas têm de se tornar um catalisador da aceleração da transição necessária, trabalhando em conjunto com outras partes interessadas. Para tal é essencial a mobilização de financiamento fiável para os serviços de águas proveniente de tarifas pagas pelos utilizadores da água, fundos do governo e de doadores. Para inovar, os serviços de águas em todo o continente necessitam de fomentar uma colaboração mais estreita com as instituições de investigação nacionais para desenvolver novas soluções.

Junte-se aos gestores de serviços de águas, decisores políticos, investigadores, doadores e planeadores urbanos no Fórum de África para discutir os desafios e soluções únicos para as nações e cidades africanas. Os académicos e profissionais africanos de renome oferecem novas ideias sobre as oportunidades de soluções para a água que estão a surgir nas economias em crescimento de África. O Fórum de África é uma ótima oportunidade para estabelecer redes de contactos com participantes da África Francófona, Lusófona e Anglófona. O Fórum de África irá propor aos participantes compromissos e medidas de acompanhamento claros para garantir que os progressos são alcançados mais rapidamente.

**Para mais informações sobre o Fórum de África queira contactar: Sarah Tibatemwa**  
[sarah.tibatemwa@iwahq.org](mailto:sarah.tibatemwa@iwahq.org)

### Fórum do Mediterrâneo e Médio Oriente

**Quinta-feira, 25 de Setembro  
10h30-15h00**

As regiões do Mediterrâneo e do Médio Oriente apresentam um conjunto de desafios e oportunidades muito diversos no que respeita à água. Uma população em crescimento e as alterações climáticas estão a intensificar o impacto de períodos de seca e de pluviosidade intensa. Além disso, as tecnologias em rápido desenvolvimento, como a dessalinização, oferecem novas oportunidades para a criação de fontes de abastecimento de água fiável a custos cada vez menores. No entanto são necessários mais investimentos para desenvolver a infra-estrutura e recursos humanos necessários para reforçar a fiabilidade dos serviços e a sustentabilidade do sector da água.

O Fórum do Mediterrâneo e Médio Oriente oferece uma oportunidade para destacar os investimentos recentes em soluções para o sector da água em toda a região. Junte-se aos gestores de serviços de água, fornecedores de tecnologia, decisores políticos, investigadores e parceiros financeiros para discutir os actuais desenvolvimentos e novas oportunidades. Se deseja encontrar parceiros com quem trabalhar no Mediterrâneo ou no Médio Oriente, este Fórum é a sua oportunidade de se actualizar com os desenvolvimentos mais recentes e de procurar uma nova rede de parceiros, ideias e oportunidades.

**Para mais informações sobre o Fórum do Mediterrâneo e Médio Oriente queira contactar: Tom Williams**  
[tom.williams@iwahq.org](mailto:tom.williams@iwahq.org)

# Sessões temáticas

A abordagem do desafio global da água exige perspectivas imaginativas e a adopção de novos paradigmas e novas tecnologias. As Sessões Temáticas do Congresso Mundial da Água da IWA reúnem os profissionais da água de maior destaque, de mais de noventa países, para desafiar o *status quo*. As Sessões Temáticas implicam a apresentação de abordagens inovadoras, a ciência mais recente, as tecnologias mais modernas e as principais práticas.

A participação nas sessões técnicas, incluindo as apresentações orais e posters, informam-no sobre as últimas descobertas e permitem-lhe conhecer novos desenvolvimentos. A participação nos workshops proporcionará conhecimentos e inspiração para cooperação e colaboração em actividades de investigação e aplicações práticas. Os workshops e as sessões técnicas oferecem uma oportunidade exclusiva para se ligar a colegas de todos os sectores da água.

## TEMÁTICA 1

### Cidades, Serviços de Água e Indústrias que Lideram a Mudança

#### Cidades do Futuro Centradas na Água

A resiliência e a sustentabilidade são essenciais para as infra-estruturas urbanas do futuro que integrem a água. Os estudos de caso e os debates destacam os prós e os contras dos sistemas de água urbana centralizados e descentralizados. Apresentam-se opiniões críticas sobre a eficácia da adaptação às alterações climáticas e da criação de resiliência da água urbana através de armazenamento e drenagem urbanos, gestão de águas pluviais e recolha de águas pluviais.

Os workshops e as sessões técnicas oferecem excelentes oportunidades para a criação de redes de contactos com especialistas focados na transição de sistemas urbanos. Apresentam-se os últimos modelos e estudos de caso sobre o avanço para um desenvolvimento sustentável. Estes proporcionam a base para uma reflexão sobre como os sistemas de água urbanos podem ir ao encontro de novas exigências até 2050. Conseguiremos integrar o design dos sistemas hídricos no planeamento e desenvolvimentos de áreas urbanas a longo prazo?

#### Serviços de águas de referência

Os novos modelos de gestão dos serviços, as novas abordagens à gestão de infra-estruturas e práticas contratuais inovadoras estão a transformar a prestação de serviços de águas. Eles formam a base de serviços mais eficientes, eficazes e sustentáveis. Os workshops e as sessões técnicas centram-se nos avanços mais recentes quanto à avaliação do desempenho dos serviços públicos e ao *benchmarking* baseado na aprendizagem a partir das melhores práticas.

Apresentam-se os resultados de novas avaliações do défice de capacidade no sector da água das economias emergentes. Estes facilitam o planeamento estratégico da formação e aprendizagem profissional. A nível dos serviços de águas isto traduz-se em melhor planeamento da força laboral e melhoria da qualidade do pessoal especializado. Os gestores dos serviços de águas de todo o mundo terão oportunidade de trocar ideias e partilhar experiências para melhorar a sua gestão efectiva.

## Indústrias em Transição

As indústrias de todos os sectores de actividade vêm agora a ecoeficiência, a água e a reciclagem de materiais como factores essenciais para o seu sucesso. As principais práticas de gestão da água industrial estão a minimizar os impactes ambientais através da obtenção de descarga zero de resíduos. Os workshops e as sessões técnicas oferecem exemplos da agricultura, refinarias, indústria automóvel, exploração mineira, alimentos e bebidas e da indústria farmacêutica. Terá ainda lugar um workshop para definir a agenda que irá salientar a aplicação industrial de ferramentas de monitorização centradas na ecologia microbiana para o tratamento de águas residuais e de água potável.

## TEMÁTICA 2

### Novo Mapeamento do Curso dos Recursos Hídricos

#### Resiliência dos recursos

A criação de resiliência nas estratégias de gestão de recursos exige desenvolvimento institucional e tecnológico. Estão a ser dinamizados novos enquadramentos estratégicos que possibilitam a gestão bem sucedida de recursos hídricos internacionais: ligando entre si bacias hidrográficas e centros urbanos. Estas novas abordagens centram-se na gestão dos recursos hídricos no seu estado actual, mas também apoiam a restauração de ecossistemas danificados ou sobre-explorados.

Em paralelo existem várias tecnologias de gestão de recursos que estão subdesenvolvidas. Apresentam-se os resultados das pesquisas mais recentes dos processos físicos, químicos e ecológicos subjacentes. Por meio da utilização de modelos, lógica *fuzzy* e outras técnicas estes resultados podem fundamentar potencialmente novas abordagens de avaliação do risco da gestão sustentável de recursos. Apresentam-se vários métodos novos aplicados a diferentes ecossistemas, desde zonas costeiras, zonas húmidas e lençóis freáticos até lagos e reservatórios.

#### Recursos Alternativos

A concorrência entre a necessidade de água e a escassez da mesma é motor do desenvolvimento de recursos hídricos alternativos, tais como ganhos na eficiência na utilização da água através de redução de fugas ou a reutilização da água para uso potável e não potável. Vários workshops realçam onde e como as novas tecnologias estão a moldar o futuro do desenvolvimento de recursos hídricos alternativos. Dá-se especial atenção ao modo como as interações entre regulamentação e partes interessadas exercem um impacte significativo no desenvolvimento destes recursos.

As apresentações técnicas, que sustentam o desenvolvimento de recursos hídricos alternativos, destacam as últimas descobertas das tecnologias de membrana avançadas, incluindo ultrafiltração e osmose inversa. Vários estudos de caso analisam o sucesso da reutilização da água para água potável e recarga de aquíferos.

#### Recuperação de Recursos e de Energia

A água e as águas residuais são fontes valiosas de nutrientes, materiais e energia. Os desenvolvimentos mais recentes de remoção de azoto e fósforo estão incluídos nas apresentações técnicas e em vários posters. Estes centram-se em soluções nos sectores municipal e industrial. Destacam-se programas à escala industrial que cumprem as normas de descarga ambiental e recuperam

eficazmente os nutrientes.

Estão a ser agora desenvolvidas tecnologias que possibilitam gerar energia a partir de águas residuais. A produção de biogás através de sistemas de co-digestão e cogeração, electrólise microbiana, células de combustível e osmose retardada por pressão estão entre as tecnologias que podem alterar significativamente o perfil de energia da nossa indústria. Várias sessões técnicas e workshops salientam como o foco na energia está associado a verdadeiro progresso na compreensão e abordagem da produção de gases com efeito de estufa no ciclo da água, contribuindo significativamente para a mitigação das alterações climáticas.

## TEMÁTICA 3

### Facilitando o Progresso por meio de Boa Governança, Financiamento Sustentável e TIC

#### Boa Governança

Para possibilitar a gestão fiável e sustentável de serviços de águas e de recursos hídricos é essencial que a regulamentação e as instituições sejam eficazes. As apresentações técnicas e os debates são o meio pelo qual examinamos o impacto da regulação nos serviços de águas e águas residuais e na reutilização da água. Outras sessões analisam a eficácia de diferentes modelos de governação da partilha de águas nacionais e transfronteiriças. Abordam o envolvimento das partes interessadas, as relações com os clientes e se o sector da água pode tirar lições de outros sectores. Quais as lições a tirar do sector energético e pode o melhoramento da comunicação com o consumidor aumentar a eficácia dos resultados?

#### Financiamento Sustentável

Um financiamento sólido é uma condição crítica para o sector da água. O conjunto de taxas, tarifas e transferências são os ingredientes básicos para o financiamento sustentável. Na realidade os gestores de serviços de águas, as entidades reguladoras e outros profissionais devem abordar vários objectivos (concorrentes) ao estabelecer as estruturas tarifárias e os níveis de preços. Que tarifas são as mais apropriadas em termos de sustentabilidade, acessibilidade e equidade? Vários oradores e membros dos painéis analisam a utilização de diferentes fontes de financiamento para cobrir os custos de capital e operacionais em diferentes cenários.

#### Tecnologias da Informação e Comunicação (TIC)

O desenvolvimento constante e rápido das TIC está a criar uma mudança radical no sector da água. Examina-se o impacto da implementação de novos algoritmos, tecnologias de monitorização e sistemas de apoio a decisões na prestação de serviços e na eficácia da gestão de recursos. Finalmente, analisa-se o potencial de *big data* e da analítica para transformar o sector da água e vencer os desafios críticos da gestão da água.

## TEMÁTICA 4

### Qualidade da Água, Segurança e Saúde Humana

#### Segurança da Água e Saúde Humana

A segurança está no centro das preocupações dos serviços de abastecimento de água. Várias sessões demonstram que estão cada vez mais a ser disseminados Planos de Segurança da Água. As conversações centram-se cada vez mais na avaliação da

implementação efectiva destes planos e no desenvolvimento de Planos de Segurança do Saneamento.

A segurança do abastecimento de água baseada nos métodos tradicionais de desinfecção está sujeita a vários problemas, como os subprodutos de desinfectantes. Os bromatos, cloratos e as aminas estão agora a ser avaliados com muito mais rigor, havendo melhor compreensão dos potenciais impactos na saúde tendo sido propostas novas técnicas para a sua remoção. Várias sessões abordam os desenvolvimentos da microbiologia da água relacionada com a saúde, micropoluentes, metais, nanopartículas e cianobactérias.

### Monitorização e Gestão da Qualidade da Água

O desenvolvimento de uma abordagem para estabelecer a “utilização e reutilização sucessivas da água” para diferentes fins depende da identificação da qualidade correcta da água para a sua utilização específica. Várias sessões exploram normas diferenciadas para utilizações como irrigação e refrigeração, que podem ser efectuadas com água não potável. As sessões técnicas demonstram que melhor detecção e melhores avaliações podem resultar numa abordagem “adequada ao fim específico” da gestão da qualidade da água.

Especialistas de renome discutem como as novas ferramentas biológicas-moleculares estão a desenvolver os nossos conhecimentos sobre as condições ambientais e a localizar as fontes de poluição, conduzindo a melhor gestão de recursos. Aprenda como as poderosas técnicas analíticas possibilitam a detecção de produtos farmacêuticos e poluentes prioritários através do ciclo da água, inclusive em sistemas de distribuição.

## TEMÁTICA 5

### Processos e Tratamentos de Águas e Águas Residuais

#### Águas residuais e Biossólidos

A investigação e a prática da gestão segura e sustentável de águas residuais e das lamas derivadas (biossólidos) continua a desenvolver-se. As sessões técnicas destacam as últimas descobertas em optimização dos processos de tratamento de águas residuais e a próxima geração de tecnologias. Dá-se uma atenção especial a Sistemas de Lamas de Grânulos Aeróbios, que avançou rapidamente e que está em vias de se tornar o novo padrão para o tratamento aeróbio de águas residuais industriais e municipais. Um workshop estimulará uma colaboração mais estreita entre os principais domínios práticos e académicos e desenvolverá um roteiro de investigação colaborativa.

#### Remoção de Nutrientes, Membranas e Dessalinização

Apresentam-se as descobertas mais recentes da remoção de nutrientes em instalações de águas residuais de grande escala. Examina-se a eficácia de vários processos de remoção de nutrientes e de fósforo biológico, incluindo Anammox, com experiências adquiridas em climas temperados e quentes.

Nos últimos anos as membranas transformaram o sector da água e das águas residuais. Várias sessões técnicas proporcionam um conhecimento mais profundo de experiências passadas e futuras com membranas, incluindo biorreactores de membrana. Além disto os oradores discutem o futuro da dessalinização e a viabilidade da dessalinização biológica.

# Redes de contactos e ligações



O Congresso Mundial e Exposição da Água da IWA oferece oportunidades múltiplas para a criação de redes de contactos, formais e informais, e é o local ideal para se ligar a profissionais do sector da água.

## Cerimónia de Abertura e Recepção de Boas-Vindas

Comece a desenvolver as suas redes de contactos logo na Cerimónia de Abertura e Recepção de boas-vindas.

Não vai querer perder o discurso dos oradores principais – incluindo Jorge Moreira da Silva, Ministro Português do Ambiente, Ordenamento do Território e Energia – que procederá à abertura do Congresso Mundial e Exposição da Água da IWA.

A Recepção de Boas-Vindas é uma excelente oportunidade para estabelecer contactos com outros profissionais do sector da água e discutir as tendências actuais, os trabalhos de investigação mais recentes, as estratégias de orientação e as principais práticas, num ambiente descontraído e informal.

## Noite de Gala

Está programada uma noite verdadeiramente fantástica para a Noite de Gala do Congresso Mundial e Exposição da Água da IWA. A Noite de Gala, que tem lugar no deslumbrante Convento do Beato do século XV, é o ponto mais alto do calendário social.

O evento de Gala oferece uma oportunidade única de absorver séculos de história enquanto se descontra e socializa com outros delegados no cenário grandioso de um dos edifícios históricos mais icónicos de Lisboa.

Explore os claustros, refeitório, biblioteca, terraço e *foyers* do convento para uma experiência inesquecível de criação de redes de contactos e em seguida desfrute a magnífica gastronomia de Portugal, Brasil, Moçambique, Angola e Macau.

## Cerimónia de Entrega dos Prémios Project Innovation Awards e dos Prémios Globais IWA

Em reconhecimento da excelência, liderança e inovação que os membros da IWA e os participantes da rede trazem para o sector da água. Os vencedores do Prémio da IWA são líderes nos seus domínios, contribuindo frequentemente com anos de investigação e experiência prática para a melhoria da gestão da água em todo o mundo.

O Project Innovation Awards é um concurso internacional de prestígio que celebra a excelência em projectos de engenharia hídrica no mundo. Junte-se aos finalistas e vencedores na cerimónia de entrega de prémios no ambiente deslumbrante dos jardins da Estufa Fria e celebre com eles os grandes avanços conseguidos na inovação do sector da água.



## Descarregue já a aplicação World Water Congress 2014 para o seu telemóvel!

Quer ter o Congresso Mundial e Exposição da Água da IWA na ponta dos dedos? Adquira a aplicação.

O Congresso Mundial e Exposição da Água da IWA agora é móvel. Quer se trate de Apple ou Andróide, *tablet* ou telemóvel, a aplicação oficial é um guia abrangente de cada workshop, sessão técnica e apresentação.

Procure delegados e troque dados de contacto usando a ferramenta de criação de redes de contactos

integrada na aplicação. Procure os expositores usando a planta interactiva da área. Partilhe as suas ideias e conhecimentos usando os *widgets* de meios sociais integrados.

A aplicação é o seu balcão único móvel para o Congresso Mundial e Exposição da Água da IWA.





## Visitas Técnicas

Para o ligar às principais práticas e aplicações de grande escala. Reserve já o seu lugar para uma das Visitas Técnicas de um dia ou meio dia na sexta-feira dia 26 de Setembro.

Destacam-se a estação de tratamento de águas residuais de Alcântara; a estação de tratamento de águas residuais da Guia e o emissário submarino; a instalação de tratamento de água da EPAL e o subsistema de Castelo de Bode; e o Museu da Água da EPAL.

Combine negócios e prazer na viagem de dois dias às estações de tratamento de águas residuais de Serzedo e Santa Eufémia e à cidade medieval e Património da Humanidade da UNESCO de Guimarães, situada a 350 quilómetros a norte de Lisboa. Observe a tecnologia de utilização do ozono na estação de tratamento de águas residuais de Serzedo, que trata águas residuais domésticas e industriais das cidades de Guimarães, Fafe e Felgueiras; a estação de tratamento de água potável por ultrafiltração em Santa Eufémia de Prazins é única em Portugal e trata a água do rio Ave usando tecnologia de ultrafiltração.

Saiba mais ou reserve o seu lugar online em [www.iwa2014lisbon.org](http://www.iwa2014lisbon.org) ou use a ficha de inscrição anexa.



## Visitas Turísticas

Explore a Lisboa histórica, a Lisboa cultural e a Lisboa artística com o nosso programa de visitas de um dia completo e de meio dia às principais atracções que a cidade tem para oferecer. Visitas adicionais levá-lo-ão a algumas atracções regionais, incluindo o extraordinário Património da Humanidade da UNESCO de Sintra, e a costa do Estoril, incluindo a dramática falésia do Cabo da Roca, o ponto mais ocidental do continente europeu.

Saiba mais ou reserve o seu lugar online em [www.iwa2014lisbon.org](http://www.iwa2014lisbon.org) ou use a ficha de inscrição anexa.



## Lisboa à Noite e Espectáculo de Fado

Uma noite inesquecível de gastronomia, música e criação de contactos num restaurante tradicional português numa das áreas mais históricas de Lisboa. A gastronomia portuguesa será acompanhada pelas melodias sentimentais e planjentes do Fado. A música melancólica do Fado teve as suas origens nos bairros da classe trabalhadora de Lisboa e é o género musical mais famoso e tradicional de Portugal. É considerado pela UNESCO como "Património Cultural Imaterial da Humanidade", algo que qualquer pessoa que ouviu cantar o Fado imediatamente apreciará. O jantar e o espectáculo dão-lhe a oportunidade de desfrutar a gastronomia e os vinhos de Portugal assim como as suas tradições folclóricas.



# Exposição Mundial da Água da IWA

## JUNTE-SE ÀS EMPRESAS LÍDERES MUNDIAIS QUE ESTÃO A TRABALHAR NA GESTÃO SUSTENTÁVEL DA ÁGUA

A exposição da água, que trata a inovação e as melhores práticas do sector, apresenta-lhe a tecnologia mais moderna e apresenta-lhe as pessoas indicadas para encontrar as soluções que procura. A Exposição Mundial da Água da IWA é um balcão único que dá a conhecer as empresas líderes mundiais. A exposição da água, centrada na tecnologia e inovação, traz até si as mais recentes tecnologias e melhores práticas e põe-no em contacto com as pessoas capazes de lhe fornecerem as soluções correctas.

Mais de 200 empresas e instituições de todo o mundo proporcionam-lhe uma oportunidade única para criar redes de contactos e informar-se sobre aplicações inovadoras, a integração de soluções e novas oportunidades de mercado.

Concebida para proporcionar novas oportunidades de negócio, a criação de redes de contactos e assegurar o máximo envolvimento entre participantes e expositores, a Exposição Mundial da Água da IWA é um componente totalmente integrado do Congresso Mundial e Exposição da Água da IWA. As pausas para café durante a manhã e a tarde, bem como os almoços, terão lugar na área da exposição.

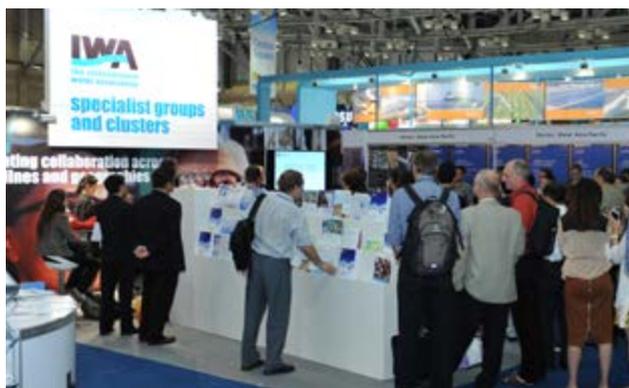
Os destaques da Exposição Mundial sobre a Água da IWA incluem:

- Reutilização da água e dessalinização
- Gestão de infra-estruturas, eficiência da água, monitorização
- Cleantech e utilização de águas industriais
- Inovações no tratamento de água e águas residuais
- Controlo de processos e automatização
- Recuperação de recursos
- Cidades de água "inteligente"
- Cidades do futuro

Se a sua organização está interessada em reservar um espaço para expor, queira contactar os organizadores da exposição: IWA Exhibition Management, Tel. +31 70 3820028 ou pelo e-mail [info@iwa-exhibitions.com](mailto:info@iwa-exhibitions.com)



**DESCUBRA COMO A INOVAÇÃO TECNOLÓGICA APOIA A SUSTENTABILIDADE, PROMOVE AS MELHORES PRÁTICAS E SOLUCIONA O DESAFIO GLOBAL DA ÁGUA.**



# Os nossos patrocinadores

## Patrocinador Principal



"Desde o lançamento de Watershare® no Congresso Mundial e Exposição da Água da IWA de 2012 que o número de associados e de ferramentas especializadas aumentou. Watershare® participará no programa científico e exposição do Congresso Mundial e Exposição da Água da IWA 2014 em Lisboa e aguardamos com prazer a visita dos nossos colegas internacionais ao nosso stand para poder partilhar os nossos conhecimentos pessoalmente."

**Gertjan Zwolsman**, Director do Programa, Watershare®

## Patrocinadores "Platina"



Empresa Pública de Águas, EPAL - E.P.



"SUEZ ENVIRONNEMENT é líder mundial do sector da gestão da água e resíduos e abastece água potável a 97 milhões de pessoas e serviços de tratamento de águas residuais a 66 milhões de pessoas. O Congresso da IWA é uma excelente oportunidade para apresentarmos as nossas tecnologias inovadoras e partilhar novas abordagens sobre uma grande variedade de tópicos. Tencionamos também participar em diálogos sobre questões fundamentais, como maior desempenho e sustentabilidade."

**Thierry Mallet**, Vice-Presidente Executivo responsável por Inovação e Desempenho Comercial para a SUEZ ENVIRONNEMENT

## Patrocinador Institucional



"O 9º Congresso Mundial e Exposição da Água da IWA, o maior e mais notável evento internacional do sector da água, é uma oportunidade para a EPAL partilhar o seu *know-how*, produtos e serviços com as empresas mais importantes do sector da água e contribuir para os debates técnicos e científicos e futuras inovações e tendências."

**José Sardinha**, Presidente, Empresa Portuguesa das Águas Livres (EPAL)

## Parceiros Institucionais



Entidade Reguladora dos Serviços de Águas e Resíduos  
The Water and Waste Services Regulation Authority



Comissão Nacional da Associação Internacional da Água

## Patrocinadores "Ouro"



"O Congresso Mundial e Exposição da Água da IWA, em Lisboa, representa uma grande oportunidade para as Águas de Portugal, para partilhar conhecimentos e experiências com a comunidade mundial da IWA."

**Afonso Lobato de Faria**, Presidente, Águas de Portugal

"Naldeo, uma empresa pioneira de engenharia e consultadoria, sentiu sempre a necessidade de desafiar o seu *know-how* face às melhores práticas internacionais e de assimilar as questões emergentes e as novas tecnologias. O Congresso Mundial e Exposição da Água da IWA é sem dúvida o melhor local para isto."

**Didier Carron**, Presidente, Naldeo

## Recepção de Boas-Vindas



"O Congresso Mundial e Exposição da Água da IWA dá à Xylem uma excelente oportunidade para demonstrar as suas competências e a tecnologia das suas aplicações e trocar ideias com decisores-chave da indústria... os fóruns como os da IWA terão um papel cada vez mais importante no estabelecimento de ligações entre as pessoas e a tecnologia necessária para satisfazer as necessidades futuras da água."

**Andre Dhawan**, Presidente, Xylem EMEIA

# Inscrição e reservas

**inscreva-se  
como delegado**

**reserve alojamento**

**reserve excursões**

**inscreva  
o seu parceiro**



#### **Online [clique aqui](#)**

Os seus dados serão cifrados e enviados em segurança para a Ozacom+. É necessário um cartão de crédito.



#### **Por email**

Descarregue e complete o [formulário de inscrição](#), digitalize-o e envie por email para [ozacom@ozacom.com.au](mailto:ozacom@ozacom.com.au)



#### **Por fax +61 7 3854 1507**

Descarregue e complete o [formulário de inscrição](#) e envie-o por fax com o pagamento por cartão de crédito. Sem página de rosto, por favor. Para evitar a duplicação de cobranças, por favor não envie o formulário por fax e pelo correio.



#### **Por mail**

Descarregue e complete o [formulário de inscrição](#).  
Envie-o para: Ozacom+, PO Box 104,  
RBH Post Office, QLD 4029, Australia

#### **Prazo de pagamento**

Para que possa beneficiar das tarifas com desconto, o pagamento da sua inscrição como delegado tem de ser recebido na totalidade dentro do prazo estipulado; se assim não for, as tarifas sem desconto são automaticamente aplicadas:

- O prazo para pagamentos com descontos termina a 1 de julho de 2014
- O prazo de inscrição antecipada termina a 5 de setembro de 2014
- Não serão processadas inscrições após o dia 5 de setembro de 2014.  
Depois dessa data, aplicam-se as tarifas de registo à entrada do evento.

#### **Carta de convite para facilitar a obtenção de visto**

[Clique aqui](#) para obter mais informações sobre os requisitos que regulam a obtenção de um visto de entrada em Portugal. Os delegados que pagarem o valor total da inscrição recebem automaticamente uma carta de convite oficial.

Se não puder pagar a inscrição antes de obter o visto, para adquirir uma carta de convite, tem de efetuar o pagamento não reembolsável de 50 euros. O montante que terá de pagar para se inscrever depende de quando obtiver o seu visto. O depósito de 50 euros será deduzido do montante a pagar.

Os delegados que efetuarem o pagamento de um depósito não reembolsável de €50 para se inscreverem, receberão uma carta de convite oficial assim que esse montante for recebido.

# CONGRESSO MUNDIAL E EXPOSIÇÃO DA IWA – A CRIAR OS ALICERES PARA NOVAS OPORTUNIDADES

## Cancelamento da inscrição de delegado

- Todos os cancelamentos têm de ser feitos por escrito. Não aceitamos cancelamentos efetuados por telefone.
- Os pedidos de cancelamento de inscrição de delegado recebidos após o dia 1 de julho de 2014 incorrem na dedução de uma taxa administrativa de 25% e no pagamento de quaisquer encargos bancários. Não serão efetuados reembolsos após o dia 1 de setembro de 2014.

## Condições de inscrição de delegado

- 1 Os pedidos de inscrição têm de ser efetuados por escrito. Não é possível efetuar a inscrição por telefone.
- 2 Todos os preços mencionados neste formulário são em euros (€). O pagamento tem de ser efetuado em euros. Quaisquer encargos bancários são da responsabilidade do delegado.
- 3 O registo não pode ser confirmado até o pagamento ter sido recebido.
- 4 Os pagamentos por cartão de crédito constarão do seu extrato bancário sob o nome "International Water Association, London".
- 5 Não aceitamos como prova de pagamento fotocópias de depósitos bancários.
- 6 A associação à Associação Internacional da Água (IWA) não é transferível.
- 7 Se não puder estar presente, pode nomear outra pessoa para o substituir. Tem de o fazer por escrito.
- 8 Não são efetuados reembolsos por não comparência, excepto conforme o estipulado na política de cancelamentos.
- 9 As excursões só se realizam se houver o número de participantes mínimo requerido. Os organizadores do Congresso reservam-se o direito de cancelar se o número mínimo de participantes não for atingido e, nesse caso, o reembolso será efetuado.
- 10 As crianças têm sempre de ser acompanhadas por um dos progenitores ou por alguém responsável. Os pais ou pessoa responsável assumem todos os riscos e responsabilizam-se pela segurança das crianças a seu cargo. Atenção: as atividades sociais não foram planeadas com crianças em mente.
- 11 O Congresso Mundial da IWA 2014 é um evento colaborativo entre a Associação Internacional da Água (IWA) e o Host Country Committee (HCC). A IWA e o HCC são, coletivamente, os organizadores do congresso.
- 12 Os organizadores do congresso fizeram todos os possíveis para garantir que os dados contidos neste formulário estão corretos, mas reserva-se o direito de alterar ou apagar itens ou serviços do programa, se tal for necessário.
- 13 Os organizadores do congresso não são responsáveis por quaisquer reclamações, danos ou despesas resultantes de cancelamentos, interrupções, alterações ou limitações ao programa ou serviços devido a quaisquer circunstâncias fora do seu controlo, incluindo o tempo, evento terrorista, restrições de viagem, recusa de visto ou evento biológico ou perigoso para a família.
- 14 Aconselhamos os delegados a obterem um seguro de viagem que cubra despesas de saúde, cancelamentos e outros riscos. Os organizadores do congresso, os seus representantes e colaboradores não podem ser responsabilizados e o delegado isenta-os de qualquer obrigação relativamente a reclamações, danos ou despesas relacionados com problemas de saúde pessoais, morte, perda ou danos ao delegado ou parceiro(s).
- 15 As instruções e outras provisões descritas no formulário, incluindo a política de cancelamento, fazem parte destas condições de inscrição.

Este texto também se encontra disponível em: Inglês (RU)

Descarregue já a aplicação World Water Congress 2014 para o seu telemóvel!



## Prazos

### Tarifas de inscrição com desconto para delegados

Inscreva-se e pague até ao dia 30 de junho de 2014

### Apresentadores

Para constarem do programa, os apresentadores têm de se inscrever e efetuar o pagamento até ao dia 30 de junho de 2014

### Lista de países com rendimentos baixos

[Veja se o seu país está nesta categoria](#)

### Carta ao seu chefe

[Descarregue um modelo](#)

### Recuperação do IVA

[Informações disponíveis online](#)

## Perguntas sobre a inscrição e o alojamento

### Ozaccom+

Tel. (GMT +10) +61 7 3854 1611

Fax +61 7 3854 1507

[ozaccom@ozaccom.com.au](mailto:ozaccom@ozaccom.com.au)

**Operações Globais da IWA**

endereço New Babylon – Den Haag  
Anna van Buerenplein 48, 11th floor  
2595 DA Den Haag  
Holanda  
telefone +31 70 31 50 788  
e-mail water@IWAhq.org

**Inscrição de Delegados**

Madonna Moulds  
Ozaccom+ Australia  
telefone +61 7 3854 1611 (GMT+10)  
e-mail ozaccom@ozaccom.com.au

**Programa Técnico**

Paul Nagle/João Grilo  
International Water Association  
telefone +31 703 155 782  
e-mail programme2014lisbon@iwahq.org

**Imprensa e Meios  
de Comunicação**

Paul Bell  
International Water Association  
telefone +31 6 4660 7771  
e-mail paul.bell@iwahq.org

**Exposição**

Roy Agterbos  
Match+  
Gestão da Exposição da IWA  
telefone +31 703 820 028  
e-mail info@iwa-exhibitions.com

**Director do Congresso**

Keith Robertson  
International Water Association  
telefone +31 70 315 0781  
e-mail keith.robertson@iwahq.org



**Comissão Organizadora do Programa do Congresso  
Mundial e Exposição da Água 2014**

**Presidente**

Wolfgang Rauch (Áustria)

**Co-presidente**

Ruya Tasli Toraman (Turquia)

**Membros da comissão**

Shafick Adams (África do Sul)

Scott Phillips (EUA)

Kim Andersen (França)

Teodor Popa (Roménia)

António Guerreiro de Brito (Portugal)

Hong Seungkwan (Coreia)

Jurg Keller (Austrália)

Shane Snyder (EUA)

Valentina Lazarova (França)

Wang Xiaochang (RP da China)

Rafaela de Saldanha Matos (Portugal)

Gertjan Zwolsman (Holanda)

Yoshihiko Matsui (Japão)

Descarregue já a aplicação  
World Water Congress 2014  
para o seu telemóvel!



**inspiring change**

[www.iwahq.org](http://www.iwahq.org)